

that remain. The following Additional Bangerang Words occur to me:—

Bird	- - - -	- chōōnda.
Little bird	- - - -	- choondōōnga.
Teal	- - - -	- naikidjiga.
The large diver	- - - -	- mōōnilip.
„ small diver	- - - -	- takōma.
Parrot	- - - -	- tojinja, dēkola.
Shag	- - - -	- wongōnga.
Quail	- - - -	- bōrinyer.
Spur-winged plover	- - - -	- demilbōrinya.
Ibis	- - - -	- paipādjerook.
Black cockatoo	- - - -	- ngāring.
Scrub turkey	- - - -	- lōwan.
Pigeon	- - - -	- mongōbara.
Emu feathers	- - - -	- korāwa.
Pup	- - - -	- pokkidjiga.
Ring-tailed opossum	- - - -	- piinjarāma.
Mouse	- - - -	- naitchōōnga.
Kangaroo-rat	- - - -	- barrinūda.
Bandicoot	- - - -	- thālwa.
Red kangaroo	- - - -	- pūrra.
Flying squirrel	- - - -	- pirānga.
Native cat	- - - -	- punmāitpa.
Water rat	- - - -	- wōwa.
Rat	- - - -	- bāreta.
Frog	- - - -	- tungōba.
An imaginary snake of vast dimensions		toonātpan.
Very small	- - - -	- ingārnikā.
Fishing-net	- - - -	- bālyire.
Woman's bag	- - - -	- mooka-mooka.
Yam-stick	- - - -	- kūnna.
Sorts of clubs	- - - -	- wongōba, pāringa.
Net worn round the forehead		maranōōlin or marangōōlin.
Emu spear	- - - -	- kōyir.
Fishing-spear	- - - -	- mōōla.
Shield used with clubs	- - - -	- mālka.
„ „ „ spears-		mōnda.
Reed necklace	- - - -	- jagōga.
Wooden spade	- - - -	- pūnbora.

ADDITIONAL WORDS—*continued*.

- A hooked twig with which undēma.
grubs are extracted from
trees
- Belt and strings worn by bē-e-lin.
girls, which hang before
and behind
- A twig used in opossum ji-ēk-or-a.
hunting
- | | | | |
|------------------------------------|---|---|-----------------------------|
| Wooden water-trough | - | - | kō-koma. |
| Back shell of tortoise | - | } | waichēra. |
| Plate of bark | - | | |
| Horny substance on emu's
breast | - | | |
| Delf plate of the Whites | - | | |
| String | - | - | wōthool-wōthool. |
| Opossum-cloak | - | - | bigānga. |
| Blanket | - | - | yallanēborong, yallanēbora. |
| Leg | - | - | mōōna. |
| Trousers | - | - | moonnōōpna. |
- Arm, wing, ana-branch of a bōrinya.
river
- | | | | |
|------------------|---|---|--------------|
| Shirt | - | - | borinyōōpna. |
| Tail | - | - | koogāija. |
| Feather | - | - | tūnno. |
| Nest | - | - | mānga. |
| Beak, mouth | - | - | wōōro. |
| Man in general | - | - | yēyir. |
| Woman in general | - | - | paiaābia. |
- A little boy - - - maldiga.
- A lad whose tooth has been kogomōōlga.
knocked out
- A lad of the same age whose wōnga.
tooth is not to be knocked
out
- | | | | |
|--------------|---|---|------------|
| Young woman | - | - | thāthewa. |
| Son | - | - | kōōiga. |
| Girl | - | - | yārka. |
| Uncle | - | - | karāngoba. |
| Aunt | - | - | baārpo. |
| A man's back | - | - | mōōkoona. |
| Back-bone | - | - | pānno. |

ADDITIONAL WORDS—*continued*.

Wrist	-	-	-	-	-	kōokoora, woonānga.
Ankle	-	-	-	-	-	yāanga.
Navel	-	-	-	-	-	kākaga.
Eyebrow	-	-	-	-	-	mimithingin.
Eyelash	-	-	-	-	-	wōōngo.
Finger	-	-	-	-	-	kērtchera.
Face	-	-	-	-	-	maan.
Moustache	-	-	-	-	-	mōndoorin.
Whisker	-	-	-	-	-	yāring.
Neck	-	-	-	-	-	wanōra.
Rib	-	-	-	-	-	kāāngoort.
Heart	-	-	-	-	-	tīppa.
Jaw	-	-	-	-	-	kōnga.
Shoulder	-	-	-	-	-	kātin.
Knee	-	-	-	-	-	eōringa.
Liver	-	-	-	-	-	pōtha.
Anus	-	-	-	-	-	mootcha.
Lungs	-	-	-	-	-	mamille.
Long hair	-	-	-	-	-	cherūngunan pōkkan.
Short hair	-	-	-	-	-	thōōlookan pōkkan.
Curly hair	-	-	-	-	-	main-māit-pan pōkkan.
Grey hair	-	-	-	-	-	taa-o-gō-a pōkkan.
Louse	-	-	-	-	-	mōōnna.
Flea	-	-	-	-	-	moonna pokka ; <i>i.e.</i> , dog's louse.

VERBS.

Dive	-	-	-	-	-	kāroobok.
Swim	-	-	-	-	-	yāribok.
Bathe	-	-	-	-	-	māribok.
Make	-	-	-	-	-	maa-maa.
Give	-	-	-	-	-	i, ngōōchick.
Swallow	-	-	-	-	-	yāiya.
Fall	-	-	-	-	-	taātin.
Strike	-	-	-	-	-	ngīnyuk.
Evacuate the bowels	-	-	-	-	-	kōnyoobok.
Scratch	-	-	-	-	-	chīnbok.
Carry	-	-	-	-	-	lōōppa.
Cut	-	-	-	-	-	thai-ir-i-chuk.
Spit	-	-	-	-	-	tōōpan.
Throw	-	-	-	-	-	yūnga.
Dream	-	-	-	-	-	nurāite.

ADDITIONAL WORDS—*continued.*

Burn	-	-	-	-	pāi-ir.
Fight	-	-	-	-	nginyēlerak.
Stink	-	-	-	-	tiginmoora.
Laugh	-	-	-	-	kāribok.
Tie	-	-	-	-	kūnne.
Feel	-	-	-	-	baamōōngooda.
Pinch	-	-	-	-	pirra.
Jump	-	-	-	-	yāarkobuk.
Blow (a fire)	-	-	-	-	pōornma.
Whistle	-	-	-	-	lertchooma.

MISCELLANEOUS WORDS.

What?	-	-	-	-	mīnne?
Full	-	-	-	-	wōōroomaitch.
Tall	-	-	-	-	chiroongōōna.
Coward	-	-	-	-	chi-i-moon-ook.
Mad	-	-	-	-	kornāirmooch.
Round	-	-	-	-	ngarwidpa.
Sick	-	-	-	-	itchyoomuch.
Red	-	-	-	-	baāthaiik, mōrmuch.
Black	-	-	-	-	thaālunun.
White	-	-	-	-	baatchāitpa.
New	-	-	-	-	wortha.
Old	-	-	-	-	mōrida, thama.
Angry	-	-	-	-	kōlyinun.
Wet	-	-	-	-	waalōōpka.
Blind	-	-	-	-	yurūngura.
Deaf	-	-	-	-	ngamothērmarmooch.
Lazy or tired	-	-	-	-	murrālāityamooch.
Taste	-	-	-	-	bāawa.
Rainbow	-	-	-	-	nairanōorma.
Clouds	-	-	-	-	yoorātha.
Tassels worn by the men before and behind, suspended from a belt	-	-	-	-	ngōra.
Footpath	-	-	-	-	tāna, tābora.
Moonlight	-	-	-	-	yōōrunguk.
Morning	-	-	-	-	barperipna.
Shadow	-	-	-	-	mōōlwa.
Pipe-clay	-	-	-	-	tarūnga.
A rogue, bad	-	-	-	-	mattimna.

ADDITIONAL WORDS—*continued*.

A lie	-	-	-	-	-	aiāpka.
Nonsense!	-	-	-	-	-	yathāpka!
Pain	-	-	-	-	-	yīttya.
Hail	-	-	-	-	-	nginogan.
A grave	-	-	-	-	-	mōlwan.
Lagoon	-	-	-	-	-	bāartha.
A crab-hole	-	-	-	-	-	kāka.
Waterhole	-	-	-	-	-	kōlpaga.
A plain	-	-	-	-	-	nāitya.
A little plain	-	-	-	-	-	nāityiga.
The Murray River	-	-	-	-	-	tōngala.
„ Goulburn River	-	-	-	-	-	kāiela.
Magpie	-	-	-	-	-	ko-ōrn-gain.
Codfish	-	-	-	-	-	boorināwa.
Perch	-	-	-	-	-	kongōōpka.
Fish like a minnow	-	-	-	-	-	jaāwa.
Large tortoise	-	-	-	-	-	baiādthera.
Small tortoise	-	-	-	-	-	wadjerōōpna.
Shrimp	-	-	-	-	-	kāndow.
Prawn	-	-	-	-	-	kōōnooga.
Mussel	-	-	-	-	-	rāityo.
Crayfish	-	-	-	-	-	bōrpa.
Sand, sandhill	-	-	-	-	-	malōga.
Land left uncovered after being flooded	-	-	-	-	-	thōniga.
Lightning	-	-	-	-	-	tchiringāwa.
To drive away rain by means of a song	-	-	-	-	-	warchūka kōrkora.
Mud	-	-	-	-	-	mōppan.
Cloud	-	-	-	-	-	yoorātha.
Yam	-	-	-	-	-	māiela.
Pine-tree	-	-	-	-	-	ngamāra.
Gum-tree	-	-	-	-	-	bēul.
Grub of gum-tree	-	-	-	-	-	bēulaga.
Box-tree	-	-	-	-	-	thāunya.
Manna	-	-	-	-	-	kāango.
Quondong	-	-	-	-	-	malinyodo.
Flax	-	-	-	-	-	yāmen.
Large fire at which a party cook together	-	-	-	-	-	wooloombāra.
Leaf	-	-	-	-	-	wāla.

ADDITIONAL WORDS—*continued.*

Branch	-	-	-	-	manōōga.
Native cherry-tree				-	bārtja.
Reeds	-	-	-	-	mōōgoo-ga.
House-fly	-	-	-	-	wowīnya.
Sand-fly	-	-	-	-	naanyoomāldyooga.
Blow-fly, maggots, matter				-	toortōōlla.
Bull-dog ant	-	-	-	-	ithitha.
Little black ant	-	-	-	-	lelitha.
Yellow iguana	-	-	-	-	beljimja.
Black iguana	-	-	-	-	wawaith.
Long	-	-	-	-	chirungāna.
Short	-	-	-	-	thoolōōpka.

NAMES OF MEN.

Yallēbla.
 Letūpna.
 Moolidgiga.
 Kanīpka.
 Bārromop.

NAMES OF WOMEN.

Narrungārning.
 Undyārning.
 Mārdjiga.
 Thōre mellapūrning.
 Tūrtool.
 Killbāngaroo.
 Wadjibiālgrook.
 Mirāndola.
 Kongōbla.
 Minniga.
 Windyārning.
 Bōrogoa.

NAMES OF BOYS.

Konēbla.
 Mōōtugoa.
 Tungōba (frog).
 Monorūmbe.
 Barūpna.
 Waw-ra-nā-ra-be.
 Mōmogoa.
 Monābbi.

ADDITIONAL WORDS—*continued*.

NAMES OF PLAINS.

Kāiooga.
 Tētooga, called Tizziki Plain by the Whites.
 Goolgāila.
 Būnderi.
 Wōkkida.
 Thathūmnera.
 Wai-ōō-na (commonly spelt Wyuna).
 Kotōōpna.

NAMES OF CREEKS.

Bāāla = Broken Creek.
 Dirra = teeth.
 Kōkoma = calabash.
 Wōlola.
 Ti-i-a.
 Bathīnbina.
 Tongolōga.

PHRASES.

Where (are the) Blacks? - wūnnul ēnbena?
 (I have) not seen (them) - yoorta-t-naan.
 (Affirmative) seen (them) - baanga-t-naan.
 (I) don't know - - - wunna.
 One man I seen - - - iawa yeyir ngata naan.
 Give (me) opossum - - - i punna *or* punna i.
 Give (me) little water - - - **i inyanook wolla *or* wolla i inyanook.**
 Who (is that) person? - - - ngain nella?
 (I) don't know - - - wunna.
 (I) cannot see (him) - - - katir naan.
 (Do) you see woman that? - **ngaarin winyara?**
 * (She has a) pretty face - **kalinya maan.**
 * Ugly (that) old woman (is) - mattimna kormooka.
 Hungry you? - - - moolanmook nginna?
 Hungry the stomach (and) in- moolanmook ta booli, koonna.
 testines
 My opossum here; that is, ngi punna ondeyia.
here is an opossum for you
 Look! - - - - - mirra!

* There is only one word to express *good* and *pretty*, and another to express *ugly* and *bad*.

ADDITIONAL WORDS—*continued*.

Look here !	- - -	- mirramna !
Mr. Richard	- - -	- Mitta Itchen.
Look here, Mr. Richard	-	- miramna, Mitta Itchenna.
Bellyful	- - -	- powganōwmook.
Desire water (I am thirsty)	-	- thanyanuk wolla.
Sick I !	- - -	- ityoomuch nga !
How you sick ?	- - -	- minne ngan ityoomuch ?
Sick the belly	- - -	- ityoomuch ta booli.
Big you eat	- - -	- tungooja ngia thuna.
Let us sleep	- - -	- nanyoobok.
Come (and) bathe	- - -	- yakorinja marribok.
Make haste! (let us) bathe	-	- kakaiarro! marribok.
(I can) not swim	- - -	- yoorta yarrowin.
Nonsense !	- - -	- yathāpka !
Shut mouth (hold your tongue)	-	- nappa woorroo.
Make haste	- - -	- purri <i>or</i> pir.
Let us go	- - -	- yarrabong.
Be off! go!	- - -	- proma! promganja!
Dear you	- - -	- thoma ngeni.
Come here	- - -	- yakkorma, kabai.
Where (is) Yallebla?	- - -	- Yallebla wunnul?
Up there (I) think Moira, or	-	- nelangaia imbat Moira.
I think he's gone to Moira	-	-
What for go Moira, or Why	-	- minyanook yanna Moira?
did he go to Moira ?	-	-
To fish	- - -	- munyoogānyoonook.
Horse that one belongs to him,	-	- karakaternook nellea nellanya.
or that horse belongs to him	-	-
(Is) Colbinabbin far off ?	-	- Kollbinabbin boor ?
Near (is) Worparilla	-	- kirānjamik Worparilla.
Let us go to Worparilla	-	- annubok Worparilla.
Give (me a) little manna	-	- i inyanook kaango.
Quick! take (some)	- - -	- purri! mumma.
Kangaroo (is) bad	- - -	- mattimna kai-i-mer.
Good or the best (is) emu	-	- kalinya pikkerōōmdja.
Where is my woman, <i>i.e.</i> , wife?	-	- wunnul ngeni wiinya?
(She is) asleep (in the) camp	-	- nanyoobok maanoo.
(She is) sitting (in the) camp	-	- karno maanoo.
Make haste! come on, let us	-	- purri! kakaiarro, anyoobok.
walk	-	-
There (are) two kangaroos	-	- nelangaia boltubol kaiimer.

ADDITIONAL WORDS—*continued.*

Which one will you take or womogin ngia mommon?
seize?

Large, that one, I, or I will tungooja tungaia ngata.
have that large one

Who speared (them)? - - nganog baatim?

That (man I) believe speared talkoobaia yimbat baatim.
(them)

To-day speared (I) believe - immilang baatim imbat.

Yesterday (I) believe (he) irukbiruk imbat baatim.
speared (them)

Lend now me reed-spear, I tomak kara ngata kama baatima
will spear two boltubol.

Re off! not I will lend - - proma! yoortachin ngata tomoon.

Always I lend (to) you - - moorangorang ngata tomoon ngoo-
nook.

(Do) you know (the) road Port ngia koon tabora Portpillipook?
Phillip to?

Pretty face that woman (has) kalinya maan (*or* meun) wiinyarin.
Wiinya = woman.

Wiinyarin = that woman.

Sore (is) my hand - - - ityoomuch ngeni beyin.

He speared my back - - baatin ngeni mookoona.

You hit (him with a) wongoba ngia natto wongöbal.

I see one emu - - - ngata naan iawa pikkeroomdja.

Not one, (but) three - - yoorta iawa, boltubol ioong.

There! see! - - - oonya! nāo!

Hush! - - - koquil!

Don't speak - - - yoorta lō-it-pa.

Shut your mouth - - - nappa wooroo.

I will spear (him) directly - **ngata baathima tinyoowinya.**

I think he is fat. Literally, kalinya imbat wollikthia.
Good believe fat

I believe he is thin or bad. mattabe imbat nel-lē-ya.

Literally, Bad believe that
one

I will eat (him) presently - **ngata thaitchek tinyoowinya.**

You (hit) that one with (your) ngia nellēya wongöbal.
wongoba

How fat (he is)! - - - bāndōla wollikthia!

Come on, let us eat - - kakkaiarro thaichimia.

Haste, (I) want fire - - **pir! (*or* onge!) thanuk biitya.**

ADDITIONAL WORDS—*continued.*

Stand back, you will break	prōma ! pūllo nēlle kāma.
my reed-spear. Lit., Go !	
break this reed-spear	
Hallo ! (here is a) tomahawk	te ! ana.
Whose (is it) ?	- - - ithāl?
Mine	- - - ngiēni.
Grass	- - - bārpan.
To search for grass	- - - barpānyanook.
A minnow	- - - jāwa.
To fish for minnows	- - - jawānyanook.
Food	- - - mūndiga.
To search for food or hunt	mundigānyanook.
or fish for food	
Firewood	- - - biitchāo.
To look for or get firewood	biityānyoonook.
Opossum	- - - pūnna.
To hunt opossums	- - - punyānyunook.
Grub	- - - beāлага.
To look for grubs	- - - bealānyanook.
A Black	- - - ēnbenà.
To go on the war-path	- - - enbenānyanook.

SONG.

Ngoe immilang kai-i-mer,
 Yoorta yanna yooringa,
 Wanama wai panama,
 Yoorta purra wollikthia.

TRANSLATION.

Yes, to-day (we will have) kangaroo,
 Not go sun (or before sundown),

 Not red kangaroo fat.

ANGRY EXCLAMATIONS.

Kotoopna molwa !	- - -	The graves of Kotoopna !
Moneroopna moocha !	- - -	Thunder in (your) anus !
Yakkai !	- - -	An exclamation of pain or sorrow.
Kai-kai !	- - -	An exclamation of surprise.

So much for the language of the Bangerang tribes proper. Turning to the Pikkolātpan, its vocabulary was obtained from one of the tribe. Whilst many of its words are pure

ADDITIONAL WORDS—*continued.*

Emu is good	- - -	- kalein godaiami.
Don't talk	- - -	- yabbala loitpa.
Hush!	- - -	- ko-kā!
Many Black (will) come to-morrow	to-	karoik barwal yanne purri burri.
When (will) you go?	- -	- warnuk nginya yanne?
To-morrow I (will) go	- -	- purriburri ngaiir yanne.
Come and fish	- -	- yennera munnika.
Where are you going?	- -	- wunnul yanne?
Where is my wife?	- -	- wunnul ngeni marrai?
Not I see (her)	- -	- yabbale ngata nakal.

No. 214A.—NEAR THE JUNCTION OF THE MURRAY AND GOULBURN.—THE BANGERANG TRIBES PROPER.

BY THE WRITER.

Kangaroo	- -	kāi-i-mer.	Hand	- -	bē-yin.
Opossum	- -	pūn-na.	2 Blacks	- -	bol-tū-bol-yēyir.
Tame dog	- -	pōk-ka.	3 Blacks	- -	bol-tu-bol i-oong yeyir.
Wild dog	- -	wōk-id-da.	One	- -	iāwa, ioong.
Emu	- -	pikk-er-ōōm-dja.	Two	- -	bol-tu-bol.
Black duck	- -	nāi-ka.	Three	- -	bol-tu-bol i-oong.
Wood duck	- -	ung-ā-wa.	Four	- -	bol-tu-bol bol-tu- bol.
Pelican	- -	kā-tin.	Father	- -	kāi-a.
Laughing jackass	wig-il-ōp-ka.		Mother	- -	kān-a.
Native companion	koo-noo-gōō- thoo-la.		Sister—Elder	- -	gīd-git-ka.
White cockatoo	- -	jār-ing.	„ Younger	- -	thā-jip.
Crow	- -	wōk-ka.	Brother—Elder	- -	bāanyooba.
Swan	- -	maāl-ya.	„ Younger	- -	thā-ju-ba.
Egg	- -	poo-jāng-a.	A young man	- -	pan-nōōp-ka.
Track of a foot	- -	moo-goo-jin-na.	An old man	- -	thow-mūng-a.
Fish	- -	mūd-jī.	An old woman	- -	kōr-moo-ka.
Lobster	- -	-	A baby	- -	ko-tōōp-ka.
Crayfish	- -	bōr-pa.	A White man	- -	moo-lā-wa.
Mosquito	- -	bē-tha.	Children	- -	yār-ka, yar-kid- jī-ga.
Fly	- -	wo-wīn-ya.	Head	- -	pō-ko.
Snake	- -	gō-na.	Eye	- -	mē-ul.
The Blacks	- -	ēn-ben-na.	Ear	- -	mār-moo.
A Blackfellow	- -	ēn-ben-na.			
A Black woman	- -	wīn-ya.			
Nose	- -	kōwo.			

No. 214A.—NEAR THE JUNCTION OF THE MURRAY AND GOULBURN—
continued.

Mouth	- - wōōr-roo.	Boomerang	- - wūn-ya.
Teeth	- - dir-ra.	Hill	- - yōōl-la.
Hair of the head	- pōk-kan.	Wood	- - biit-chā-o.
Beard	- - yaār-ing.	Stone	- - e-ōr-ga.
Thunder	- - mōn-er-a.	Camp	- - maan-oo.
Grass	- - bār-pan.	Yes	- - ngō-e.
Tongue	- - thāl-ling.	No	- - yōōr-ta.
Stomach	- - bōōl-i.	I	- - ngē-ni, ngā-ta.
Breasts	- - bāi-ir.	You	- - ngā, ngia.
Thigh	- - mōōn-na.	Bark	- - yāl-ma.
Foot	- - chūn-na.	Good	- - kaāl-in-ya.
Bone	- - lil-di-ma.	Bad	- - mat-tūm-na.
Blood	- - māw-wa.	Sweet	- - kaāl-in-ya.
Skin	- - wo-wāid-ja.	Food	- - mūn-di-ga.
Fat	- - woll-ik-thi-a.	Hungry	- - moo-lān-mook.
Bowels	- - kōōn-na.	Thirsty	- - thāan-ga.
Excrement	- - kōōn-na.	Eat	- - thai-chīm-i-a.
War-spear	- - jēk-kor-a.	Sleep	- - naān-yoo-bok.
Reed-spear	- - kā-ma.	Drink	- - thā-goo-na.
Throwing-stick	- yōōl-wa.	Walk	- - yān-yoo-bok.
Shield	- - mā-l-ka.	See	- - nāit-chook, naan.
Tomahawk	- - ā-na.	Sit	- - kār-choo-bok.
Canoe	- - mā-t-tha.	Yesterday	- - iruk-biruk.
Sun	- - yōōr-ing-a.	To-day	- - immil-ang.
Moon	- - yōōr-e.	To-morrow	- - bār-per-ik.
Star	- - tōōr-ta.	Where are the	wūnnul ēn-bena?
Light	- - moo-lā-wa.	Blacks?	
Dark	- - thāl-la, mōō-lok- mōō-lok.	I don't know	- wūn-na.
Cold	- - ma-tīg-i-wik.	Plenty	- - ōtan.
Heat	- - tī-check.	Big	- - tūn-goo-ja.
Day	- - kan-ān-goor-a.	Little	- - in-yā-nook.
Night	- - thalla, mōōlok- mōōlok.	Dead	- - kō-koo-in.
Fire	- - biit-ya.	By-and-by	-
Water	- - wōl-la.	Come on	- - ya-kōr-ma, ka-kō.
Smoke	- - thōng-a.	Milk	- - ngōōn-oo-in.
Ground	- - wōk-ka.	Eaglehawk	- - wōn-mir.
Wind	- - baang-a.	Wild turkey	- - kor-mi-mē-bla.
Rain	- - kōo-kor-a.	Wife	- - nge-ni wūn-ya.
God	- -		
Ghosts	- - pēk-ka.		

No. 214B.—TOCUMWALL, ON THE MURRAY.—THE
PIKKOLĀTPAN TRIBE.

BY THE WRITER.

Kangaroo - - wortogoa.	Hand - - - bium.
Opossum - - baitya.	2 Blacks - -
Tame dog - - pokka.	3 Blacks - -
Wild dog - -	One - - - iawa.
Emu - - - pikkeroomdja.	Two - - - balabool.
Black duck - -	Three - - - balabool ia.
Wood duck - -	Four - - - balabool bala-
Pelican - -	bool.
Laughing jackass	Father - - - bapo.
Native companion	Mother - - - napo.
White cockatoo - jarim.	Sister-Elder - thaigip.
Crow - - - wokkir.	,, Younger - baanyoopip.
Swan - - -	Brother-Elder -
Egg - - -	,, Younger
Track of a foot -	A young man -
Fish - - - mani.	An old man -
Lobster - -	An old woman -
Crayfish - -	A baby - -
Mosquito - -	A White man -
Fly - - -	Children - -
Snake - - -	Head - - -
The Blacks - - beowka.	Eye - - - ma.
A Blackfellow - beowkal.	Ear - - - marmoo.
A Black woman - momidgiga.	
Nose - - - kowo.	

No. 214B.—TOCUMWALL.—THE PIKKOLĀTPAN TRIBE—*continued.*

Mouth - - -	woorro.	Boomerang -	
Teeth - - -	dirran.	Hill - - -	
Hair of the head		Wood - - -	
Beard - - -		Stone - - -	eorga.
Thunder - - -	murnera.	Camp - - -	
Grass - - -	barpan.	Yes - - -	ngoe.
Tongue - - -		No - - -	yalliba.
Stomach - - -	botha.	I - - -	nga, my, ngeni.
Breasts - - -		You - - -	ngena.
Thigh - - -		Bark - - -	yalma.
Foot - - -	mogochinna.	Good - - -	
Bone - - -		Bad - - -	
Blood - - -		Sweet - - -	
Skin - - -		Food - - -	
Fat - - -		Hungry - - -	
Bowels		Thirsty - - -	
Excrement -		Eat - - -	maichimiak.
War-spear - - -	koyir.	Sleep - - -	nanyoobok.
Reed-spear - - -	kama.	Drink - - -	bogiak.
Throwing-stick -		Walk - - -	yanyoobok.
Shield - - -	marka.	See - - -	
Tomahawk - - -	ngana.	Sit - - -	
Canoe - - -		Yesterday - - -	biganga.
Sun - - -	yooringa.	To-day - - -	
Moon - - -	yooore.	To-morrow -	
Star - - -	toorta.	Where are the wunul beowka?	
Light - - -		Blacks?	
Dark - - -		I don't know	
Cold - - -		Plenty - - -	
Heat - - -		Big - - -	
Day - - -	kanenorga.	Little - - -	
Night - - -	thalla.	Dead - - -	
Fire - - -	biitya.	By-and-by -	
Water - - -	thethowganna.	Come on - - -	kakaiyarro.
Smoke - - -		Milk - - -	
Ground - - -		Eaglehawk -	
Wind - - -		Wild turkey	
Rain - - -	korkora.	Wife - - -	
God - - -			
Ghosts - - -			

No. 214c.—ULUPNA.—THE TOOLINYĀGAN TRIBE.

BY THE WRITER.

Kangaroo - -	- tanjutcoopna.	Hand - - -	-
Opossum - -	- baitya.	2 Blacks - -	-
Tame dog - -	- pokka.	3 Blacks - -	-
Wild dog - -	- wokkida.	One - - -	- iawa.
Emu - - -	-	Two - - -	- boltubol.
Black duck - -	-	Three - - -	- boltubol ioong.
Wood duck - -	-	Four - - -	- boltubol-
Pelican - - -	-		boltubol.
Laughing jackass		Father - - -	- bapo.
Native companion		Mother - - -	- napo.
White cockatoo -		Sister-Elder -	- thaigip.
Crow - - -	-	„ Younger -	- poo-gika.
Swan - - -	-	Brother-Elder -	- baanyooba.
Egg - - -	-	„ Younger	- banyip.
Track of a foot -		A young man -	
Fish - - -	-	An old man -	- towmunga.
Lobster - - -	- borpa.	An old woman -	- kormooka.
Crayfish - - -	-	A baby - - -	- kotoopna.
Mosquito - - -	-	A White man -	
Fly - - -	- wowiinya.	Children - - -	
Snake - - -	- takinjoa, gona.	Head - - -	- poko.
The Blacks - - -	- yenbena.	Eye - - -	- meul.
A Blackfellow -	- yeyir.	Ear - - -	-
A Black woman -	- paiabia or wiinya.		
Nose - - -	- kowo.		

No. 214c.—ULUPNA.—THE TOOLINYĀGAN TRIBE—*continued*.

Mouth - - -	wooroo.	Boomerang - -	kooronga.
Teeth - - -	dirran.	Hill - - -	
Hair of the head-		Wood - - -	biityao.
Beard - - -		Stone - - -	iorga.
Thunder - - -	monera.	Camp - - -	mana.
Grass - - -	barpa.	Yes - - -	ngoe.
Tongue - - -		No - - -	yoorta.
Stomach - - -	booli.	I - - -	ngeni.
Breasts - - -	bai-ir.	You - - -	nginna.
Thigh - - -	towo.	Bark - - -	
Foot - - -	mogoginna.	Good - - -	kaalina.
Bone - - -		Bad - - -	mattimna.
Blood - - -	maw-wa.	Sweet - - -	thunathaich.
Skin - - -		Food - - -	
Fat - - -	wolikthia.	Hungry - - -	
Bowels - - -	bartoogoona.	Thirsty - - -	
Excrement - - -	koonna.	Eat - - -	
War-spear - - -	wunnuga.	Sleep - - -	nanyoobok.
Reed-spear - - -	kama.	Drink - - -	
Throwing-stick -	yoolwa.	Walk - - -	yanyoobok.
Shield - - -		See - - -	
Tomahawk - - -	ngana.	Sit - - -	kartyoobok.
Canoe - - -	matta.	Yesterday - -	
Sun - - -	yooringa.	To-day - - -	kanangor.
Moon - - -	yooringeja.	To-morrow - -	parparik.
Star - - -	toorta.	Where are the	wunul yenbena ?
Light - - -		Blacks ?	
Dark - - -		I don't know	ai yoort-at naan.
Cold - - -		Plenty - - -	ngotan.
Heat - - -		Big - - -	
Day - - -		Little - - -	
Night - - -		Dead - - -	kokooin.
Fire - - -	biitya.	By-and-by - -	
Water - - -	wolla.	Come on - - -	kabai.
Smoke - - -		Milk - - -	
Ground - - -	wokka.	Eaglehawk - -	
Wind - - -		Wild turkey	
Rain - - -	korkora.	Wife - - -	ngieni wiinya.
God - - -			
Ghosts - - -			

No. 214D.—NEAR YILLIMA, ON BOTH SIDES OF THE RIVER
MURRAY.—THE NGARRIMOWRO TRIBE.

BY THE WRITER.

Kangaroo - - wardakow.	Hand - - - pirik.
Opossum - - toompool, korak.	2 Blacks - - platir bawool.
Tame dog - - karnow, karnao.	3 Blacks - - platir warrangen bawal.
Wild dog - -	One - - - warrangen.
Emu - - - godaiami.	Two - - - platir.
Black duck - wangirl.	Three - - - platir warrangen.
Wood duck -	Four - - - platir-platir.
Pelican - - garikart.	Father - - bingalam.
Laughing jackass	Mother - - nga-ga-lam.
Native companion tarwirri.	Sister-Elder - ngaigerem.
White cockatoo - karang.	„ Younger - thatham.
Crow - - - wokka.	Brother-Elder - wawom.
Swan - - - malai.	„ Younger
Egg - - -	A young man -
Track of a foot -	An old man -
Fish - - - munni.	An old woman -
Lobster - -	A baby - - kothopook.
Crayfish - -	A White man -
Mosquito - - burroit.	Children - - ngolwaichik.
Fly - - -	Head - - -
Snake - - - korno, littagow.	Eye - - - ma, mawo.
The Blacks - - awal.	Ear - - - maram.
A Blackfellow - warrangen bawo.	
A Black woman - marrai.	
Nose - - - kowo.	

No. 214D.—NEAR YIILIMA, ON BOTH SIDES OF THE RIVER MURRAY.—

THE NGARRIMŌWRO TRIBE—*continued.*

Mouth	- - worro.	Boomerang	-
Teeth	- - tarrawil, tarre- woli.	Hill	- - woluntha.
Hair of the head	-	Wood	- - worogolik, kalo- weik.
Beard	-	Stone	- - moppo.
Thunder	- - moolgoorook, binyakum.	Camp	-
Grass	- - belart.	Yes	- - ngoe.
Tongue	- - thalla.	No	- - yabbala.
Stomach	- - botha, pondtho.	I	- - ngai-in.
Breasts	-	You	- - ngenya.
Thigh	-	Bark	- - yalam.
Foot	- - chinna, mogo- chinna.	Good	- - kalein.
Bone	-	Bad	- - matthir.
Blood	-	Sweet	-
Skin	-	Food	-
Fat	-	Hungry	- - moolinmi.
Bowels	-	Thirsty	-
Excrement	- - koonna.	Eat	- - thaikia.
War-spear	- - marreoo.	Sleep	- - pirtilong.
Reed-spear	- - thorongal.	Drink	- - kongaiang.
Throwing-stick	-	Walk	- - nganyera.
Shield	- - palart.	See	- - nakal.
Tomahawk	- - nagaiak.	Sit	-
Canoe	- - bootjo.	Yesterday	-
Sun	- - worgo.	To-day	-
Moon	- - yoori.	To-morrow	- - purriburri.
Star	- - toorto	Where are the	wunul bawal ?
Light	-	Blacks?	
Dark	-	I don't know	- yabbal ngata nakal.
Cold	- - poleki.	Plenty	- - karoik.
Heat	- - dikarti, dekki.	Big	- -
Day	- - karnawak.	Little	- -
Night	- - yenoit.	Dead	- - notharun.
Fire	- - kalao.	By-and-by	- -
Water	- - banna.	Come on	- - kakō.
Smoke	- - thonga.	Milk	- -
Ground	- - wokka.	Eaglehawk	- - ngarta.
Wind	-	Wild turkey	- - cherakal.
Rain	- - karokor.	Wife	- - marrai.
God	-		
Ghosts	-		